

# Manuel d'Instruction du Questionnaire Femme & Enfant

## Table des Matières

BH: HISTORIQUE DE PROCREATION .....	1
AN: SOINS PRENATALS ET POSTNATALS .....	5
CP: CONTRACEPTION .....	9
CA: PRISE EN CHARGE DES ENFANTS ÂGÉS DE MOINS DE 5 ANS .....	10
DR: MORBIDITÉ INFANTILE .....	12
CV: ANTHROPOMÉTRIE .....	16
YU: LES JEUNES .....	18

Dans le questionnaire femme et enfant, vous collecterez des informations sur :

1. Historique des Naissances de tous les Enfants.
2. Soins prénatals et postnatals
3. Activités et maladies parmi les enfants d'âge compris entre 5 et 15 ans.
4. Travail de l'enfant
5. Contraception
6. Prise en charge des enfants de moins de 5 ans
7. Morbidité infantile
8. Anthropométrie

La personne interrogée devrait être une femme âgée d'au moins 14 ans.

## **BH: Historique de procréation**

Les questions suivantes concernent l'historique de procréation de tous les enfants de la femme pris individuellement. D'abord, la question BH1 filtre les femmes qui n'ont jamais donné naissance à un enfant et qui, de ce fait, ne répondront à aucune autre question de la section. Les questions BH2 à BH9 devraient être posées en séquence pour chaque enfant. Complétez d'abord la question BH2 en établissant la liste de tous les enfants, ensuite revenez au premier enfant et posez les questions BH3 à BH9 pour le premier enfant. Continuez avec le deuxième enfant et posez les questions BH3 à BH9 et ainsi de suite, complétant chaque ligne du tableau pour chaque enfant, jusqu'à ce que toutes les informations à propos des enfants soient enregistrées.

### **BH1: Avez-vous déjà donné naissance à un enfant ?**

*Quand demander:*

Demander à toutes les femmes âgées d'au moins 12 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si la femme a déjà donné naissance à un enfant, encercler "1." Si la femme n'a jamais donné naissance à un enfant, encercler "2" et **aller à la prochaine section - question AN1.**

## **BH2: Numéro d'ordre de l'enfant**

**Sans numéro: Quel était le nom donné à votre/vos enfant(s)?**

**Veillez commencer par l'enfant né le premier.**

*Quand demander:*

Demander à toutes les femmes qui ont déjà donné naissance à un enfant.

*Comment demander:*

Lire la phrase d'introduction et poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Certaines enquêtées peuvent être hésitantes à mentionner les enfants morts très jeunes, il faut donc vous assurer que les enquêtées tiennent compte des enfants décédés peu après la naissance. Demander à la personne interrogée d'inclure tout enfant ayant montré un signe quelconque de vie après la naissance.

*Comment écrire dans le Questionnaire::*

Enregistrer le nom de l'enfant, considérant le plus âgé d'abord, puis continuer avec la prochaine question concernant cet enfant.

*Autre Information:*

**Inclure** les enfants décédés après la naissance et les enfants ne vivant plus avec la mère. **Ne pas inclure** les enfants morts - nés, les enfants adoptés, et les enfants du mari dont la personne interrogée n'est pas la mère biologique. Si cette liste inclut un ou des enfants morts avant qu'on leur ait donné un nom, écrire "bébé" dans l'espace réservé au nom de l'enfant.

## **BH3: ... est un garçon ou une fille ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire pour chaque enfant de la liste en BH2.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée pour l'enfant, et ensuite aller à la prochaine question pour cet enfant.

## **BH4: Quelle est la date de naissance de ... ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire pour chaque enfant de la liste en BH2.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Ecrire la date de naissance de l'enfant dans les cases fournies et ensuite aller à la prochaine question pour cet enfant. Penser à écrire la date en commençant par le jour, puis le mois et enfin les 2 derniers chiffres de l'année de naissance. Précéder de "0" toute valeur inférieure à 10 (i.e. 5 Avril 1997 devrait être enregistré 05-04-97).

*Autre Information:*

Il se peut qu'il vous faille insister dans le but d'estimer le mois et/ou l'année de naissance. Si l'enquêté(e) ne connaît pas le mois, essayer d'estimer en demandant si la naissance eut lieu durant une saison spécifique (i.e. saison pluvieuse, ouragan, ou saison froide) ou si elle eut lieu au moment d'un événement spécifique (Noël, Carnaval etc.). Si vous n'avez aucun moyen de savoir le jour ou le mois exact de la naissance de l'enfant, écrire 00.

**BH5: ... est-il / elle encore en vie ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire pour chaque enfant de la liste en BH2.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. Si l'enfant est encore vivant, aller à la question suivante. Si l'enfant est décédé, aller à la question BH11. Si NSP ou NRP est encerclé, continuer avec les questions à propos du prochain enfant dans la liste de la question BH2 ou, si c'est le dernier enfant de la liste, commencer la section suivante.

**BH6: Où réside ... actuellement ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant vivant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée. "Zones urbaines" ici veut dire Port-au-Prince, Pétionville, Jérémie, Cayes, Jacmel, Gonaïves, Cap-Haitien et Port-de-Paix. Aller à BH10 si l'enfant vit dans le ménage.

**BH7: A quel âge ... a-t-il/elle quitté le ménage ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant vivant mais qui ne vit pas dans le ménage en question.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Noter l'âge avec un nombre entier d'années. Si l'enfant a quitté le ménage à l'âge de 5 ans et 9 mois, noter "05". Si l'enfant a laissé le ménage alors qu'il/elle était âgée de moins d'un an, écrire 00.

**BH8: Avec qui ... habite-t-il/elle ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant qui ne vit pas dans le ménage en question.

*Comment demander:*

Poser la question exactement telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée. Les parents incluent géniteurs, grands-parents, sœur, frère, tante, oncle, cousins. Toute autre personne n'est pas un parent.

**BH9: Quel est la raison du séjour ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant ne vivant pas dans le ménage en question.

*Comment demander:*

Poser la question exactement telle que formulée. Ne pas lire les alternatives!

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée. Si plus d'une alternative est mentionnée, noter tout ce qui convient. Un enfant peut être dans un ménage pour travailler ou aller à l'école, alors encercler "2" ou "3". Ne jamais insister si l'enfant est "Enfant en domesticité" ou "Enfant", mais noter les alternatives si la personne interrogée utilise ces termes.

#### **BH10: Ecrire le code - ménage de ...**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant vivant .

*Comment demander:*

Ne pas demander, l'enquêteur remplit.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Mettre le code - ménage de l'enfant dans les cases prévues, et continuer avec l'enfant suivant.

#### **BH11: Quel âge avait-il/elle quand il/elle a décédé ?**

*Quand demander:*

Remplir pour chaque enfant décédé.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Il se peut que vous ayez à insister pour trouver l'âge exact de la mort en jours, mois ou années (tel que décrit ci-dessous). Pour les enfants mourant entre 1 mois et 2 ans d'âge, insister pour trouver l'âge en nombre exact de mois, puisque la personne interrogée estimera vraisemblablement l'âge de la mort à "1 an" ou "2 ans" d'âge.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

D'abord, encercler le nombre correspondant à la forme dans laquelle vous enregistrez l'âge de l'enfant à sa mort (déterminé par l'âge – voir plus loin) et ensuite enregistrer l'âge dans les cases appropriées. Rappelez-vous de précéder de "0" les valeurs inférieures à 10 (i.e. si l'âge de la mort est 3 mois, encercler "3" pour les mois, et écrire "03" dans les 2 premières cases.)

*Autre Information:*

Il se peut que l'âge de la mort de l'enfant doive être estimé. L'âge atteint à la mort peut être enregistré de 4 manières différentes:

**Date de la mort:** Si la personne interrogée ne connaît pas l'âge de l'enfant, mais connaît la date de la mort, encercler "1" et enregistrer la date dans le format JJ MM AA dans les cases prévues à cet effet.

**Jours:** Si l'enfant était âgé de **moins d'1 mois** à sa mort, enregistrer comme âge de la mort le nombre de jours durant lesquels l'enfant a survécu. Encercler "2" et enregistrer l'âge en jours dans les 2 dernières cases.

**Mois:** Si à sa mort l'âge de l'enfant était compris **entre 1 mois et 2 ans**, enregistrer comme âge de la mort le nombre de mois durant lesquels l'enfant a survécu. Encercler "3" et enregistrer l'âge en jours dans les 2 dernières cases.

**Années:** Si l'enfant était âgé de **plus de 2 ans** à sa mort, enregistrer comme âge de la mort le nombre d'années durant lesquelles l'enfant a survécu. Encercler "4" et enregistrer l'âge en jours dans les 2 dernières cases.

Si la réponse de la personne interrogée est donnée en semaines, insister dans le but de convertir cette réponse en jours ou mois. N'enregistrer que des nombres entiers, arrondir en éliminant les valeurs fractionnaires de mois ou d'années (i.e. si l'âge est donné comme étant 4 mois et demi, enregistrer 4 mois). On devrait, pour enregistrer l'âge de la mort des enfants décédés le jour même de leur naissance, écrire "00" dans le format "jours".

**BH12: Vérification de l'enquêteur : Les dates de naissances listées en BH4 sont-elles séparées d'au moins 7 mois ?**

*Quand demander:*

Cette question demande à l'enquêteur de faire une vérification et n'est pas posée à la personne interrogée. Revoir les dates données pour les naissances des enfants et s'assurer qu'elles soient séparées d'au minimum 7 mois.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si les dates de naissance sont séparées d'au moins 7 mois, encercler "1" pour oui et continuer avec le prochain item. Si les dates de naissance sont séparées de moins de 7 mois, retourner à la question BH4 et insister pour obtenir de la personne interrogée de plus amples informations dans le but de corriger les dates.

**BH13: Vérification de l'enquêteur BH4 : Le plus jeune enfant est-il âgé de moins de 3 ans ?**

*Quand demander:*

Cette question demande à l'enquêteur de faire une vérification et n'est pas posée à la personne interrogée. Revoir les dates données pour les naissances des enfants, calculer si l'enfant a atteint son troisième anniversaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si le plus jeune enfant est né après [ la date du jour ] 1998, noter oui. Exemple: Si l'interview est exécutée le 15 février 2001, un enfant né le 16 février 1998 ou après sera alors âgé de moins de 3 ans ( encercler "Wi" ). Un enfant né le 15 février 1998 ou avant cette date sera alors âgé d'au moins 3 ans. ( encercler "Non" ). Il peut bien entendu y avoir plusieurs enfants âgés de moins de 3 ans.

**BH14: Donnez-vous toujours le sein à votre plus jeune enfant ?**

*Quand demander:*

Demander seulement aux femmes ayant un enfant en vie âgé de moins de 3 ans résidant dans le ménage.

*Comment demander:*

Poser la question exactement telle que formulée dans le questionnaire, ne pas demander si c'est évident ( si l'enfant est allaité durant l'interview ).

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée.

**AN: Soins prénatals et postnatals**

Les questions traitant de soins prénatals et postnatals devraient être posées aux femmes qui sont soit (1) actuellement enceintes, (2) ont déjà été enceintes, ou/et (3) ont déjà mis au monde un enfant.

**L'enquêteur vérifie: La femme est-elle âgée de moins de 55 ans ?**

*Comment demander:*

Ne pas poser la question. Vérifier le tableau de composition HR6 pour voir si la personne interrogée est âgée de moins de 55 ans.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler "1" pour oui, la personne interrogée a moins de 55 ans et encercler "2" si la personne interrogée a plus de 55 ans. Si elle est âgée de plus de 55 ans, **aller à la section suivante (CP).**

**AN1: Etes-vous actuellement enceinte ?**

*Quand demander:*

Poser la question à toutes les femmes âgées d'au moins 14 ans. Ne pas demander si la réponse est évidente.

*Comment demander:*

Poser la question exactement telle que formulée dans le questionnaire. Si la personne interrogée a été veuve ou divorcée pendant longtemps, ne pas demander, vu que cela suggérerait un comportement non approprié et serait donc perçu comme hautement offensant.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si la personne interrogée est enceinte, encercler "1" pour la réponse "oui", et **aller à la question AN4**. Si la personne interrogée déclare qu'elle n'est pas enceinte, encercler "2" et aller à la question suivante.

**L'enquêteur vérifie BH1: ... a-t-elle jamais eu un enfant ?**

*Comment demander:*

Ne pas demander. Se référer à la question BH1.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler "1" pour la réponse "oui", la personne interrogée a déjà donné naissance, encercler "2" si la personne interrogée a déclaré n'avoir jamais procréé BH1. Si "Oui" - a déjà donné naissance, **aller à AN4**.

**AN3: Vous m'avez expliqué que vous n'avez jamais eu d'enfants et que vous n'êtes pas enceinte maintenant. Mais nous sommes intéressés aux soins pour femmes enceintes même si la grossesse n'a pas abouti à la naissance d'un enfant. Aussi, je voudrais vous demander si vous avez déjà été enceinte ?**

*Quand demander:*

Poser la question à toutes les femmes ayant déclaré n'avoir jamais procréé et qui ne sont pas actuellement enceintes.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si la personne interrogée répond que oui, elle a été enceinte, aller à la question suivante. Pour n'importe quelle autre réponse, **aller à la section suivante (CP)**.

**AN4: Je voudrais vous poser quelques questions à propos des soins que vous avez reçus durant votre grossesse. Nous sommes intéressés par les grossesses des 5 dernières années .**

**Etes-vous tombée enceinte une fois, plus d'une fois, ou pas du tout durant les 5 dernières années ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes enceintes, qui ont déjà été enceintes et/ou qui ont déjà mis au monde un enfant.

*Comment demander:*

Poser la question exactement telle qu'elle est formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si la personne interrogée a été enceinte une fois ou plus d'une fois durant les 5 dernières années, encercler la catégorie appropriée et aller à la question suivante. Si la personne interrogée n'a pas été enceinte durant les 5 dernières années, **aller à la section suivante (CP)**.

**Vérification de l'enquêteur non- numérotée: Compter le nombre de naissances aux questions BH2 et BH4 durant les 5 dernières années (depuis 01. 01. 1996). Ce nombre est-il inférieur ou égal au nombre de grossesses signalé au AN4 ?**

*Comment demander:*

Ne pas poser la question, se référer aux questions BH2 et BH4 pour vérifier que le nombre de naissances des 5 dernières années enregistré dans la section Historique de Procréation correspond à la réponse à la question AN4. Le nombre de naissances en BH2 **devrait être inférieur ou égal** au nombre donné en AN4 (il se peut qu'il y ait eu des grossesses qui n'aient pas abouti à une naissance) Compter le nombre d'enfants de la liste BH2 ayant leur date de naissance entre 01.01 1996 et 01.01.2001 en BH4.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler "1" pour oui et "2" pour non. Si "non" le nombre de naissances n'est pas compatible, **retourner à AN4** et insister pour trouver la réponse correcte.

**AN5: Numéro d'ordre de l'enfant dans la liste des naissances.**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes qui ont déjà été en union, qui ont déjà été enceintes et/ou qui ont déjà procréé.

*Comment demander:*

Ne pas poser la question, mais enregistrer les numéros séquentiels de naissance des enfants nés durant les 5 dernières années de la question BH2 . Si la femme est présentement enceinte, considérer cette grossesse comme étant la dernière. Si elle a été enceinte une fois, considérer cette grossesse comme étant la dernière. Si elle a été enceinte plus d'une fois, interroger la femme à propos de toutes les grossesses durant une période de 5 ans peu importe qu'elles aient abouti à des naissances ou non.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Ecrire le numéro dans la case appropriée.

**AN6: Quand vous étiez enceinte (dernière fois, deuxième dernière fois, troisième dernière fois, etc.) avez-vous consulté quelqu'un pour des soins de santé pour cette grossesse ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes enceintes, qui ont déjà été enceinte et/ou qui ont déjà procréé durant les 5 dernières années.

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire pour chaque grossesse survenue durant les 5 dernières années, en commençant par la grossesse la plus récente et en retournant dans le temps. Par exemple, si la personne interrogée a déclaré 4 grossesses durant les 5 dernières années, interroger la femme à propos de soins reçus "la dernière fois," "l'avant - dernière fois," "la troisième dernière fois," et "la quatrième dernière fois." En posant la question, mettre l'accent sur le fait de vouloir parler des soins de santé reçus spécifiquement pour une grossesse non pas pour d'autres raisons.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée pour chaque grossesse. Si la personne interrogée déclare ne pas avoir reçu de soins, **aller à AN8**, autrement, aller à la question suivante.

*Autre Information:*

S'assurer que la personne interrogée comprenne que nous voulons des informations à propos des grossesses **et** des naissances, pas seulement les naissances.

**AN7: Où avez-vous été pour ces soins ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes enceintes, qui ont déjà été enceintes et/ou qui ont déjà procréé durant les 5 dernières années.

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire pour chaque grossesse survenue durant les 5 dernières années, en commençant par la grossesse la plus récente et en retournant dans le temps.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie ou aux catégories appropriée(s).  
**Aller à AN9.**

**AN8: Pour quelle raison n'aviez-vous consulté personne pour des soins de santé de grossesse pour cette grossesse ?**

*Quand demander:*

Poser la question aux femmes qui ont déclaré ne pas avoir reçu de soins prénatals durant cette grossesse.

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire pour chaque grossesse survenue durant les 5 dernières années pour chaque femme n'ayant reçu aucun soin de santé durant la grossesse.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler au plus 2 raisons. Si la personne interrogée donne plus de 2 raisons, lui demander lesquelles sont les 2 plus importantes

**AN9: Quel fut le résultat de la grossesse ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes enceintes, qui ont déjà été enceintes et/ou qui ont déjà procréé durant les 5 dernières années.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire pour chaque grossesse survenue durant les 5 dernières années.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée pour chaque grossesse. Si la personne interrogée déclare que la grossesse a abouti à une fausse couche ou à un avortement, ou qu'elle est toujours enceinte, **aller à la section suivante (CP)** pour cette grossesse et continuer avec la grossesse suivante.

**AN10: Durant les 40 jours suivant la naissance de . . . . avez-vous consulté quelqu'un pour votre état de santé ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes qui ont procréé durant les 5 dernières années.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne pas oublier d'écrire le nom de l'enfant en posant la question.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie appropriée pour chaque naissance . Si la personne interrogée déclare n'avoir consulté personne pour un diagnostic



médical après la naissance de l'enfant, continuer avec la question suivante. Pour n'importe quelle autre réponse, **aller à la section suivante (CP)**.

**AN11: Quelle était la principale raison de ne pas consulter quelqu'un pour votre état de santé après la naissance de... ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes qui n'ont consulté personne pour un diagnostic médical après avoir accouché de l'enfant en question.

*Comment demander:*

Demander à la personne interrogée la raison **principale**, n'encercler qu'une seule raison.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse appropriée.

## **CP: Contraception**

Cette section cherche des informations à propos de l'utilisation de contraceptifs par des femmes. Ces questions devraient être posées à **toutes les femmes de la tranche d'âge 14-55 ans**.

**CP1: Avez-vous déjà utilisé quelque chose, ou essayé de retarder ou d'éviter de tomber enceinte ?**

*Quand demander:*

Demander à toutes les femmes de la tranche d'âge 14 – 55 ans ayant déjà été en union si ou non elles ont déjà utilisé une quelconque méthode pour essayer de retarder ou d'éviter une grossesse.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le code approprié. Si 'Non', **aller à la section suivante (CA)**.

**CP2: Quelle fut la première méthode que vous ayez déjà utilisée dans votre vie pour retarder ou éviter de tomber enceinte ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes de la tranche d'âge 14– 55 ans qui ont utilisé au moins un type de contraceptifs.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler une des méthodes mentionnées sur la forme. Si la personne interrogée insiste sur le fait d'avoir utilisé plusieurs méthodes, noter tout ce qui convient.

**CP3: Où vous a-t-on présenté cette méthode pour la première fois ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes de la tranche d'âge 14 – 55 ans qui ont utilisé au moins un type de contraceptifs.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler une des méthodes mentionnées parmi les catégories. Encercler de manière appropriée.

#### **CP4: Combien d'enfants aviez-vous quand vous avez commencé à utiliser cette méthode?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes de la tranche d'âge 14 – 55 ans qui ont utilisé au moins un type de contraceptifs.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Ecrire le nombre exact d'enfants dans les cases appropriées. Si la personne interrogée n'avait pas d'enfants à l'époque où elle a commencé à utiliser la méthode pour éviter de tomber enceinte, écrire un double zéro ('00').

#### **L'enquêteur vérifie: Vérifier grossesse (AN1)**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes de la tranche d'âge 14 – 55 ans qui ont utilisé au moins un type de contraceptifs.

*Comment demander:*

Ne pas poser la question, vérifier à AN1 si la personne interrogée est enceinte.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Si la personne interrogée est enceinte, encercler code 1 'oui' et **aller à la section suivante (CA)**. Si elle n'est pas enceinte, poser la prochaine et dernière question de la section.

#### **CP5: Quelle est la méthode actuellement utilisée par vous et votre mari ?**

*Quand demander:*

Interroger toutes les femmes de la tranche d'âge 14 – 55 ans qui ont utilisé au moins un type de contraceptifs et qui ne sont pas enceintes au moment de l'interview.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le code correspondant à la réponse donnée. Il se peut que certains couples utilisent plus qu'une méthode. Dans ce cas, il ne faudrait encercler que 2 d'entre elles.

#### **CA: Prise en Charge des enfants âgés de moins de 5 ans**

Cette sous-section concerne seulement les enfants âgés de moins de 5 ans. Vous écrirez d'abord les noms des enfants de moins de 5 ans comme dans la section précédente. Annoncez alors à la personne interrogée que vous l'interrogerez à propos des enfants de moins de 5 ans. Insérez le nom de l'enfant dans la question posée pour chaque question de cette sous-section. Posez les questions CA2 à CA5 pour chaque enfant à son tour.

**Vérification de l'enquêteur HR6 sur les enfants et leur âge: ... a-t-elle (ou ... est-elle responsable ) des enfants âgés de moins de 5 ans?**

*Quand demander:*

Ne pas interroger la personne interrogée. Comme vous l'avez fait dans la section précédente, vérifier HR6 pour tout enfant âgé de moins de 5 ans.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

S'il y a des enfants dans le ménage âgés de moins de 5 ans, encercler "1" pour oui et poser cette sous-section de questions à la personne interrogée. S'il n'y a pas d'enfants dans le ménage appartenant à ce groupe d'âge, **aller à la section suivante (DR).**

**CA1: Enquêteur: Tirer noms et numéros des enfants du tableau (HR1). Noter si l'enquêtée est leur mère ou non.**

*Quand demander:*

Ne pas poser la question, écrire le nom et le code - ménage de chaque enfant âgé de moins de 5 ans que vous trouverez dans HR1.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler "1" si la personne interrogée est la mère de l'enfant et "2" si la personne interrogée ne l'est pas.

**CA2: Qui s'occupe de ... durant la journée ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le numéro correspondant au type de relation liant l'enfant à la personne que l'enquêté(e) déclare être celle qui s'occupe de lui . Vous pouvez encercler jusqu'à 3 responsables différents.

*Autre information:*

Le(s) responsable(s) signifie la / les personne(s) qui prend / prennent d'ordinaire soin de l'enfant.

**Vérification de l'Enquêteur non - numérotée: Vérifier l'âge de l'enfant ( HR6 ) .  
L'enfant est-il âgé de moins de 2 ans ?**

*Quand demander:*

Ne pas demander; vérifier si l'enfant est âgé de moins de 2 ans.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler "1" si l'enfant est âgé de moins de 2 ans et **aller à la section suivante (DR).**

**CA3: Où ... joue-t-il/elle habituellement ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant au lieu de jeu. Si l'enfant est trop jeune pour jouer (moins de 2 ans d'âge), **aller à la section suivante (DR).**

**CA4: Quand ... joue en dehors de la maison, est-il toujours ou parfois sous la supervision d'un adulte ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui sont assez grands pour jouer.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie de réponse appropriée.

### **CA5: Durant combien d'heures ... joue-t-il / elle dehors?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui sont assez grands pour jouer.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la catégorie de réponse appropriée.

## **DR: Morbidité infantile**

Cette sous-section concerne également les enfants dans le ménage âgés de moins de 5 ans. Vous écrirez d'abord les noms et les codes - ménage des enfants de moins de 5 ans comme dans la section précédente. Annoncez alors à la personne interrogée que vous l'interrogerez à propos des maladies que les enfants dans le ménage de moins de 5 ans ont eues récemment. Insérez le nom de l'enfant dans la question posée pour chaque question de cette sous-section. Posez les questions DR1 à DR11 enfant par enfant.

### **Enquêteur: Liste des Enfants âgés de moins de 5 ans**

Transférer de CA1 le nom et le code - ménage pour chaque enfant de moins de 5 ans dans le ménage.

### **DR1: Durant les deux dernières semaines, ... a-t-il/elle eu ...**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire, écrivant le nom de l'enfant et le type de maladie/accident rapporté dans le questionnaire. Attendre que la personne interrogée réponde et continuer avec le prochain type de maladie/accident.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler "1" si l'enfant a eu la maladie/l'accident, ou "2" si l'enfant ne l'a pas eu(e). Après avoir demandé à propos des maladies/accidents, consultez la liste pour voir si la personne interrogée a répondu "non" pour toutes les maladies/tous les accidents. Dans ce cas, **aller à DR12.**

### **DR2: Quel(le) maladie ou accident ... a-t-il eu(e) en dernier ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui ont été malades /ont eu un accident durant les 2 dernières semaines.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Annoncez alors à la personne interrogée que vous l'interrogerez à propos de traitement médical pour des maladies ou accidents les plus récents(es). Demander quelle maladie l'enfant a eue en dernier et répéter la liste d'items apparaissant dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée.

N'encercler qu'une seule catégorie. Si vous encerclez NRP, **allez à DR6.**

### **DR3: Durant la maladie/ l'accident, qui a été consulté?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui ont été malades /ont eu un accident durant les 2 dernières semaines.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Demander d'abord quel type de personne ou institution a été consultée à propos de la maladie et répéter la liste des options du questionnaire. Si la personne interrogée rapporte seulement un type de personne/institution, demander alors si personne d'autre ne a été consulté. Si plus d'une personne/institution a été consultée, demander lesquelles de ces personnes ont été consultées en premier, en second, en troisième et ainsi de suite.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Enregistrer le chiffre correspondant à l'ordre dans lequel la personne a été consultée dans les cases fournies à droite de la liste dans le questionnaire. Par exemple, si un ami a été consulté d'abord, ensuite un médecin a été consulté, écrire "1" dans la boîte de la catégorie "autre" et "2" dans la boîte de la catégorie "médecin". Si personne n'a été consulté, écrire "1" dans la boîte "pas de consultation".

**Médecin** ici veut dire un praticien indépendant, un docteur en médecine à son bureau privé. Si le médecin travaille dans un centre de santé ou un hôpital, vous devriez encercler la catégorie 2 ou 3, pas 1. Ceci signifie que si la personne interrogée dit qu'un médecin a été consulté, il vous faut insister **en demandant où?**

### **Vérification de l'enquêteur: Est-ce que la maladie était la diarrhée ?**

Vérifier si la dernière maladie écrite à la question DR2 était la diarrhée. Si oui, encercler "1" et **aller à DR6.** Si non, encercler "2" et aller à la question suivante.

### **DR4: Est-ce que vous ou quelqu'un de votre ménage a donné des médicaments à l'enfant ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui ont été malades / ont eu un accident durant les 2 dernières semaines.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée. Si 'Non' **aller à DR6.**

### **DR5: Le médicament a-t-il été prescrit pour l'enfant par un travailleur moderne ou traditionnel dans le domaine de la santé ou un pharmacien ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui ont été malades /ont eu un accident durant les 2 dernières semaines et à qui on a donné des médicaments.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Demander si le remède a été prescrit par un docteur, un pharmacien ou un guérisseur.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée.

*Autre Information:*

Remède prescrit signifie remède prescrit par un docteur ou un pharmacien.

#### **DR6: Hier, ... était-il/elle malade ou souffrait-il/elle de ...**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos de tous les enfants âgés de moins de 5 ans qui ont été malades /ont eu un accident durant les 2 dernières semaines.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire, faire une pause après la lecture de chaque item de la liste du questionnaire pour attendre la réponse de la personne interrogée. Par exemple, "Hier, ... souffrait-il/elle de fièvre? Hier, ... souffrait-il/elle d'une toux ou d'un rhume?" et ainsi de suite.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée pour chaque type de maladie. **Aller alors à DR12.**

#### **DR7 à DR11: Traitement et Allaitement durant une Diarrhée**

Ces séries de questions donnent des informations concernant les traitements de diarrhées et sur tout changement dans les régimes de boisson et de nutrition de l'enfant durant une diarrhée. Ceci est important parce que les enfants ayant la diarrhée peuvent facilement devenir plus malades et souffrir d'autres complications de leur état de santé si déshydratation et malnutrition accompagnent la diarrhée.

#### **DR7: Pendant sa diarrhée, a-t-on donné à ... un des remèdes/produits suivants ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée seulement à propos des enfants qui ont eu la diarrhée comme maladie la plus récente (a répondu diarrhée à la question DR2).

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Lire les items un par un.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée. Encercler tout ce qui convient.

*Autre Information:*

SOR = Solution orale réhydratante, sel et sucre mélangés dans de l'eau.

**DR8: Pendant la diarrhée de ..., avez-vous changé la fréquence de son allaitement au sein ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée seulement à propos des enfants qui ont eu la diarrhée comme maladie la plus récente (a répondu diarrhée à la question DR2).

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée. Si la personne interrogée ne donnait plus le sein à l'enfant au moment où il a eu la diarrhée, écrire "5" – pas applicable.

**DR9: Pendant la diarrhée de ..., la fréquence d'allaitement au biberon a-t-elle été changée ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée seulement à propos des enfants qui ont eu la diarrhée comme maladie la plus récente (a répondu diarrhée à la question DR2).

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée. Si la personne interrogée ne donnait plus le biberon à l'enfant au moment où il a eu la diarrhée, écrire "5" – pas applicable.

**DR10: Pendant la diarrhée de ..., a-t-il/elle bu beaucoup moins ou pas du tout, un peu moins, à peu près autant, un peu plus ou beaucoup plus que d'habitude ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée seulement à propos des enfants qui ont eu la diarrhée comme maladie la plus récente (a répondu diarrhée à la question DR2).

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée.

**DR11: Pendant la diarrhée de ..., a-t-il/elle mangé beaucoup moins ou pas du tout, un peu moins, à peu près autant, un peu plus ou beaucoup plus que d'habitude ?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée seulement à propos des enfants qui ont eu la diarrhée comme maladie la plus récente (a répondu diarrhée à la question DR2).

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée. Si l'enfant n'a pas encore commencé à consommer autre chose que du lait, écrire "5" – pas applicable.

**DR12: Comparativement aux autres enfants de la famille ou en dehors de celle-ci, diriez-vous que ... tombe malade plus souvent que d'autres enfants, tombe malade à peu près aussi souvent que d'autres enfants ou tombe malade moins souvent que d'autres enfants?**

*Quand demander:*

Interroger la personne interrogée à propos des enfants de moins de 5 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle qu'elle est formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse de la personne interrogée.

## **CV: Anthropométrie**

On devrait utiliser cette sous-section à propos des enfants dans le ménage âgés de moins de 5 ans. Comme dans la section précédente, vous écrirez d'abord les noms et les codes - ménage des enfants de moins de 5 ans. Demandez à la personne interrogée si vous pouvez voir les enfants de plus de 6 mois et de moins de 5 ans dans le but de mesurer leur poids et leur hauteur, et de prendre une mesure de leur périmètre brachial. Donnez à la personne interrogée autant de temps qu'il lui faut pour rassembler les enfants. Quand vous posez les questions, rappelez-vous d'insérer le nom de l'enfant en posant chaque question de la sous-section. De plus, la hauteur et le poids de la personne interrogée seront enregistrées. Demandez aussi gentiment que la personne interrogée enlève ses chaussures, sa veste, tout couvre-chef et qu'elle enlève tout ce qu'il y a dans ses poches.

### **CV1: Hauteur mère / adulte**

*Quand demander:*

Demander à toutes les enquêtées.

*Comment demander:*

Demander à la personne interrogée de monter sur l'instrument de mesure de hauteur (toise). La placer le dos contre le "panneau" de la toise. Avoir soin qu'elle ait les pieds joints, les talons collés au "panneau", le dos bien droit et qu'elle regarde droit devant elle. Descendre l'index jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la tête de la personne interrogée, si elle a les "cheveux hauts", essayer de presser un peu l'index sur sa chevelure (sans lui faire mal).

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Noter la hauteur en centimètres à une décimale près, par exemple: 159,3 cm.

### **CV2: Poids mère / adulte**

*Quand demander:*

Demander à toutes les enquêtées.

*Comment demander:*

Demander à la personne interrogée d'aller à la balance. Allumer la balance. Lui demander de monter sur la balance.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Noter le poids en kilos à une décimale près, par exemple : 055,7 kg.

### **Enquêteur: Liste des Enfants âgés de moins de 5 ans**

Transférer de CA1 le nom et le code - ménage pour chaque enfant de moins de 5 ans dans le ménage.

### **CV3: Poids mère / adulte et enfant ensemble**

*Quand demander:*



Demander à la personne interrogée pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Demander à la personne interrogée d'aller à la balance. Allumez la balance.

Demandez-lui de soulever l'enfant et de monter sur la balance tout en portant l'enfant

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Noter le poids en kilos à une décimale près, par exemple : 075,2 kg.

#### **CV4: Noter statut de l'interview pour mesure de poids.**

*Quand demander:*

Demander à la personne interrogée pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Ne pas demander. Noter si l'enfant et la personne interrogée ont été mesurées, si non, écrivez-en la raison.

*Comment écrire Dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant au statut de l'interview.

#### **CV5: Hauteur / longueur de l'enfant**

*Quand demander:*

Demander à la personne interrogée pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Mesure de hauteur des enfants d'âge compris entre 2 et 5 ans:

Demander à la personne interrogée d'amener l'enfant à l'instrument de mesure de hauteur (toise). Placer l'enfant dos contre le "panneau" de la toise. Avoir soin qu'elle le place les pieds joints, les talons contre le "panneau", le dos bien droit et le regard droit devant. Descendre l'index jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la tête de l'enfant. Demander à la personne interrogée de garder l'enfant dans la position correcte.

Mesure de longueur des enfants d'âge compris entre 6 mois et 5 ans:

Demander à la personne interrogée d'amener l'enfant à l'instrument de mesure de hauteur (toise). Placez la toise en position horizontale. Allonger l'enfant sur le "panneau" avec la plante des pieds à plat contre le socle. Avoir soin qu'elle lui joigne les pieds, les talons contre le "panneau", qu'elle presse ses genoux contre le "panneau", le place avec le dos bien droit et le regard droit devant. Descendre l'index jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la tête de l'enfant. Demander à la personne interrogée de garder l'enfant dans la position correcte.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Noter la hauteur en centimètres à une décimale près, par exemple : 074,1 cm.

#### **CV6: Noter si on a mesuré la longueur ou la taille**

*Quand demander:*

Demander à la personne interrogée pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Ne pas demander. Notez si l'enfant a été mesuré debout ou couché.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant au statut de l'interview.

#### **CV7: Noter statut de l'interview pour mesures de taille / longueur**

*Quand demander:*

Demander à la personne interrogée pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Ne pas demander. Notez si l'enfant a été mesuré, si non, écrivez-en la raison.

*Comment écrire Dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant au statut de l'interview.

### **CV8: Périmètre brachial de l'enfant (PB)**

*Quand demander:*

Ecrire les informations pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Demander à la personne interrogée si vous pouvez mesurer les enfants. Mesurez le périmètre brachial de l'enfant en centimètres.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Ecrire les mesures prises sur l'enfant dans les cases fournies. Si l'enfant a été mesuré, écrire "1" à la question CV9. Si l'enfant n'était pas présent, écrire "2"

*Autre Information:*

Comment mesurer le périmètre brachial:

1. En mesurant, asseyez-vous si possible. Demandez à la mère d'enlever tout vêtement couvrant le bras gauche de l'enfant et de le/la tenir s'il/elle est très jeune.
2. Trouvez le milieu de l'avant-bras gauche:  
Faites plier le coude de l'enfant à un angle de 90 degrés, mesurez de l'extrémité de l'épaule à l'extrémité du coude. Divisez le nombre que vous lisez au coude (mesure de l'avant-bras entier) par deux et allez au point - milieu. Utilisez le ruban de mesure en plaçant "0" à l'épaule, marquez le milieu sur le bras de l'enfant.
3. Prenez la mesure du périmètre brachial:  
Affermissez encore le bras de l'enfant et enrouler le ruban de mesure autour du bras en passant sur le point - milieu que vous avez marqué. Les nombres sur le ruban devraient être "à l'endroit" et le ruban devrait être posé à plat sur le peau. Vérifiez la tension du ruban autour du bras – le ruban est trop serré s'il fait une marque sur le bras, et le ruban est trop lâche s'il y a des espaces entre le ruban et le bras. Ajustez la tension du ruban si nécessaire et lire la mesure au plus proche millimètre près. Enregistrez la mesure immédiatement après avoir retiré le ruban du bras de l'enfant.

### **CV9: Noter statut de l'interview pour mesure du PB**

*Quand demander:*

Ecrire les informations pour tous les enfants entre 6 mois et 5 ans d'âge.

*Comment demander:*

Ne pas demander. Notez si l'enfant a été mesuré, si non, écrivez-en la raison.

*Comment écrire dans le Questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant au statut de l'interview.

## **YU: Les jeunes**

La section suivante consiste en des questions au sujet des membres du ménage dans le groupe d'âge 5 - 17 ans et les activités au sein desquelles ils sont engagés ou qu'ils peuvent être engagés. La mère ou la personne responsable des membres du ménage de ce groupe sont celles qui devraient répondre aux questions de cette section.

**Vérification de l'enquêteur non-numérotée: Consulter HR6 et HR32 pour vous assurer de la présence d'individus du groupe d'âge (5-17) ans. Est-ce que ... est la mère (ou est responsable) de personnes âgées de 5 à 17 ans qui vivent dans le ménage ?**

*Quand demander:*

Cette question est pour la vérification de l'enquêteur et ne sera pas posée à la personne interrogée. Consulter les questions HR6 et HR32 pour voir s'il y a des

membres du ménage dans la tranche d'âge 5-17 ans, et si l'enquêté(e) est supposé(e) répondre pour le compte de n'importe lequel de ces individus. Il faut remarquer que les individus âgés de 18 ans ne sont pas inclus, tandis que ceux âgés de 17 ans et 11 mois sont inclus.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

S'il existe des individus dont l'âge soit compris entre ces deux valeurs, encrer "1" pour oui et aller à la question YU1. S'il n'existe pas d'individus dont l'âge soit compris entre ces deux valeurs pour cet(te) enquêté(e), encrer "2" pour non, et **cesser d'utiliser ce questionnaire.**

**YU1: Enquêteur: Prendre le nom et le code - ménage des membres du ménage du groupe d'âge 5-17 ans dans le tableau (HR1).**

*Quand demander:*

Ne pas demander. Rempli par l'enquêteur.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Ecrire le nom et le code-ménage tirés de HR1 des membres du ménage de la tranche d'âge 5 - 17 ans desquels l'enquêté(e) est responsable.

**YU2: Enquêteur: Les parents biologiques de ... vivent-ils dans le ménage ?**

*Quand demander:*

Ne pas demander. Rempli par l'enquêteur. Consulter HR2 dans HHQ.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encrer la réponse appropriée. Noter seulement une alternative. Encrer "4" si aucun des parents biologiques ne vit dans le ménage, **et aller à YU10.**

**YU3: Est-ce que ... a toujours vécu dans ce ménage ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encrer le nombre correspondant à la réponse appropriée. Encrer "1" si l'enfant a toujours vécu dans le ménage, **et aller à YU10.**

**YU4: Quel âge avait ... à son arrivée dans ce ménage ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage et que l'individu a vécu dans d'autres ménages auparavant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Ecrire l'âge en nombre entier d'années. Si par exemple la personne était âgée de 7 ans et 11 mois, enregistrer 07. Si l'enfant avait moins d'1 an, enregistrer 00.

**YU5: ... venait-il/elle du ménage de ses parents biologiques ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage et que l'individu a vécu dans d'autres ménages avant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse appropriée.

**YU6: La mère et / ou le père de ... sont-ils encore en vie ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage et que l'individu a vécu dans d'autres ménages avant.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse appropriée. Encercler "2" si aucun des parents biologiques n'est en vie, ensuite **aller à YU10**.

**YU7: ... a-t-il/elle reçu des nouvelles d'un ou de ses deux parents biologiques durant les 12 derniers mois ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage, que l'individu a vécu dans d'autres ménages avant et qu'au moins un de ses parents biologiques est encore en vie.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse appropriée. Encercler "2" si la personne n'a reçu aucune nouvelle de ses parents biologiques depuis les 12 derniers mois, ensuite **aller à YU10**.

**YU8: ... a-t-il/elle visité ou reçu la visite d'un ou de ses deux parents biologiques durant les 12 derniers mois ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage, que l'individu a vécu dans d'autres ménages avant, qu'au moins un de ses parents biologiques est encore en vie, et qui ont reçu des nouvelles depuis les 12 derniers mois.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse appropriée.

**YU9: Considérez-vous qu'il soit probable que ... retourne vivre avec ses parents biologiques pour une période prolongée ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans quand aucun de leurs parents biologiques ne vit dans le ménage, que l'individu a vécu dans d'autres ménages avant, qu'au moins un de ses parents biologiques est encore en vie, et qui ont reçu des nouvelles depuis les 12 derniers mois.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler le nombre correspondant à la réponse appropriée.

**YU10: Est-ce que ...[nom] a ...[activité] pour le ménage l'année dernière ( les 12 derniers mois) ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Lire chacune des options de la liste dans le questionnaire. Par exemple, demander : "Est-ce que ...[nom] a collecté/transporté de l'eau pour le ménage l'année dernière ?", faire une pause pour la réponse de la personne interrogée, continuer : "Est-ce que ...[nom] a préparé des repas pour le ménage l'année dernière?" et ainsi de suite jusqu'à ce que vous ayez lu tous les items de la liste.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler "1" si la personne a exécuté l'activité et "2" si la personne n'a pas exécuté l'activité. Si la personne n'a exécuté aucune des activités de la liste, **aller à YU14**.

**YU11: Quel âge avait ... [nom] quand il/elle a commencé à ...[activité] ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont exécuté au moins une activité pour le ménage durant les 12 derniers mois.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne demander que les activités que la personne a effectuées durant les 12 derniers mois (notées "1" à YU10).

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Noter l'âge en années entières, en arrondissant à la valeur inférieure ( *choisir la partie entière du nombre* ). Si la personne a commencé à effectuer l'activité alors qu'elle était âgée de 7 ans et 9 mois, noter "07".

**YU12: Est-ce que ...[nom] a ...[activité] pour le ménage la semaine dernière ( les 7 derniers jours) ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont exécuté au moins une activité pour le ménage durant les 12 derniers mois.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne demander que les activités que la personne a effectuées durant les 7 derniers jours (notées "1" à YU10). Par exemple, "Est-ce que ... a collecté/transporté de l'eau pour le ménage la semaine

dernière?", faire une pause pour la réponse de l'enquêté(e), continuer: "Est-ce que ... a préparé des repas pour le ménage la semaine dernière?", jusqu'à ce que vous ayez lu toutes les activités que la personne a exécutées dans le ménage durant les 7 derniers jours.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler "1" si la personne a exécuté l'activité et "2" si la personne n'a pas exécuté l'activité. Si la personne n'a exécuté aucune des activités durant la semaine précédente, **aller à YU14.**

**YU13: Au total, combien d'heures ... [nom] a -t- il /elle consacré à ...[activité] la semaine dernière (7 derniers jours) ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont exécuté au moins une activité pour le ménage durant les 7 derniers jours.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne demander que les activités que la personne a effectuées durant les 7 derniers jours (notées "1" à YU12). Par exemple, "Au total, combien d'heures ... a -t- il /elle consacré à collecter/transporter de l'eau la semaine dernière?", faire une pause pour la réponse de l'enquêté(e), continuer: "Au total, combien d'heures ... a -t- il /elle consacré à préparer des repas la semaine dernière?", jusqu'à ce que vous ayez lu toutes les activités que la personne a exécutées dans le ménage durant les 7 derniers jours.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler "1" si la personne a exécuté l'activité et "2" dans le cas contraire.

**YU14: L'année dernière, ... a -t- il /elle exécuté un(e) quelconque des travaux / activités suivants (tes) en dehors de son ménage?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Lire chacune des options de la liste dans le questionnaire. Par exemple, demander: "L'année dernière, ... a -t- il /elle exécuté un(e) quelconque des travaux / activités suivants (tes): Entreprise familiale dans son propre ménage?", faire une pause pour la réponse de la personne interrogée, continuer: "L'année dernière, ... a -t- il/elle fait un travail domestique dans un autre ménage?" et ainsi de suite jusqu'à ce que vous ayez lu tous les items de la liste.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler "1" si la personne a exécuté l'activité et "2" si la personne n'a pas exécuté l'activité.

**YU15: Vérification de l'Enquêteur: ... est-il/elle actuellement scolarisé(e)? (ED10 dans HHQ) ?**

*Quand demander:*

Cette question est seulement pour une vérification de l'enquêteur et n'est pas posée à l'enquêté(e). Consulter la question ED10 dans le HHQ pour voir si la personne est actuellement scolarisée.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. Si la personne n'est pas à l'école, écrire "2", et **aller à YU18.**

**YU16: ... était-il/elle souvent, parfois ou jamais absent(e) de l'école à cause de tâches ménagères / domestiques l'année dernière (les 12 derniers mois) ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont exécuté au moins une activité pour le ménage durant les 7 derniers jours et qui sont actuellement scolarisés.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

**YU17: ... a-t-il/elle dû souvent, parfois ou n'a-t-il/elle jamais été obligé(e) de sauter un devoir de maison ou une séance d'études à cause de tâches ménagères / domestiques l'année dernière (les 12 derniers mois) ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont exécuté au moins une activité pour le ménage durant les 7 derniers jours et qui sont actuellement scolarisés.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

**YU18: ... a-t-il/elle eu un quelconque accident ou maladie en relation avec son travail dans le ménage l'année dernière (les 12 derniers mois) ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont exécuté au moins une activité pour le ménage durant les 7 derniers jours et qui sont actuellement scolarisés.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

**YU19: A quelle heure ... se lève-t-il/elle habituellement le matin ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Noter l'heure aussi précise que possible. Utiliser la notation 24-h: 05:45 et 22:15, **PAS** 05:45 AM et 10:15PM.

**YU20: A quelle heure ... va-t-il/elle habituellement se coucher le soir ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Noter l'heure aussi précise que possible. Utiliser la notation 24-h: 05:45 et 22:15, **PAS** 05:45 AM et 10:15PM.

**YU21: Que fait habituellement ... pendant les deux dernières heures avant d'aller au lit ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne pas lire les alternatives.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler les catégories appropriées, marquer tout ce qui convient.

**YU22: Où ... dort-il /elle ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne pas lire les alternatives.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. Si la personne a l'habitude de dormir à plusieurs endroits, demander l'endroit où elle dort habituellement.

**YU23: Sur quoi ... dort-il/elle habituellement ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne pas lire les alternatives.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. Encercler seulement une alternative.

**YU24: Combien de repas préparés ... a-t-il/elle pris hier ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Ecrire le nombre de repas préparés.

*Autre information:*

Repas préparé: Nourriture mangée à des heures fixées telles que le matin, le midi et le soir. Et aussi la nourriture préparée dans les repas à d'autres moments durant la journée. Les casse-croûte ne comptent pas comme repas.



**YU25: ... a –t -il/elle reçu de nouveaux vêtements durant les 3 derniers mois ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. S'il/elle n'a reçu aucun vêtement, encercler "2" et **aller à YU28.**

**YU26: Comment ... s'est -il/elle procuré les vêtements ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans, si la personne a reçu des vêtements durant les 3 derniers mois.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

*Autre information:*

Parents: Mère, père, sœur, frère, grand-parents, tante, oncle et cousin.

**YU27: Les vêtements étaient-ils neufs ou usagés ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans, si la personne a reçu des vêtements durant les 3 derniers mois.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

*Autre information:*

Neuf: Personne ne les a utilisés avant

Usagé : Ont déjà été utilisés par quelqu'un, connu ou inconnu..

**YU28: ... a-t-il/elle fait sa première communion?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. Si non, "2", ou si la personne n'est pas catholique, "3", **aller à YU32.**

**YU29: Quel âge ... avait-il / elle à sa première communion ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 et qui ont fait leur première communion.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Ecrire l'âge en nombre entier d'années. Arrondir la valeur donnée pour l'âge à l'entier immédiatement inférieur, si la personne a fait sa première communion à l'âge de 12 ans et 10 mois, noter "12".

**YU30: ... avait-il/elle reçu de nouveaux vêtements pour l'occasion ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans et qui ont fait leur première communion.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée. Si non, "2", **aller à YU32.**

**YU31: De qui ... a-t-il/elle reçu ces vêtements ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans qui ont fait leur première communion et ont reçu de nouveaux vêtements pour cette occasion.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

*Autre information:*

Parents: Mère, père, sœur, frère, grand-parents, tante, oncle et cousin.

**YU32: Comment punit-on habituellement ... ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Ne pas lire les alternatives.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler tout ce qui convient. Si la personne interrogée persiste à dire que l'individu ne sera jamais puni, **aller à la prochaine personne ou cesser d'utiliser le questionnaire.**

*Autre information:*

Restriction sur activités: On lui interdit de jouer au football, de regarder la télévision, de participer aux repas etc.

**YU33: Est-ce que ...[nom] a été ... [forme de punition] durant la semaine dernière ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans et pour lesquels on a noté au moins une forme de punition en YU32.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire. Demander seulement les méthodes de punition mentionnées en YU32. Demander par exemple: "Est-ce que ... a été verbalement réprimandé durant la semaine dernière?", noter la réponse et continuer.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler la catégorie appropriée.

**YU34: Généralement, qui punit ... ?**

*Quand demander:*

Interroger l'enquêté(e) à propos des individus dans le ménage de la tranche d'âge 5-17 ans et pour lesquels on a noté au moins une forme de punition en YU32.

*Comment demander:*

Poser la question telle que formulée dans le questionnaire.

*Comment écrire dans le questionnaire:*

Encercler tout ce qui convient.

*Autre information:*

Parents en dehors du ménage: Mère, père, sœur, frère, grand-parents, tante, oncle et cousin.